REFERENCES

1. *Ilenko S. G., Kozyirev V. A., Chernyak V. D.* Gertsenovskaya shkola russkoy dialektologii: N. P. Grinkova i V. I. Chagisheva. SPb.: Izd-vo RGPU im. A. I. Gertsena, 2004. 341 s.
2. *Kozyirev V. A., Chernyak V. D.* Leksikografiya russkogo yazyika: vek nyineshniy i vek minuvshiy: monografiya. SPb.: Izd-vo RGPU im. A. I. Gertsena, 2014. 571 s. [Seriya «Gertsenovskaya antologiya»].
3. *Kozyirev V. A., Chernyak V. D.* Kto est kto v russkoy leksikografii. SPb.: Svoyo izdatelstvo, 2016. 594 s.
4. *Mokienko V. M.* Sotsiolektyi v zerkale leksikografii // Voprosyi leksikografii. 2013. N 2 (4). S. 76–93.
5. Slovo. Slovar. Slovesnost: Dinamicheskie protsessyi v yazyike, rechi i slovare (k 50-letiyu izdaniya akademicheskogo «Slovarya sovremennogo russkogo literaturnogo yazyika»): materialyi Vserossiyskoy nauchnoy konferentsii. Sankt-Peterburg, 11–12 noyabrya 2015 g. / otv. red. V. D. Chernyak. SPb.: SAGA, 2015.
6. Slovo. Slovar. Slovesnost: Tekst slovarya i kontekst leksikografii: materialyi Vserossiyskoy nauchnoy konferentsii. Sankt-Peterburg, 11–13 noyabrya 2009 g. / otv. red. V. D. Chernyak. SPb.: SAGA, 2010.

Л. А. Пиотровская

ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ: АНАЛИЗ ПИСЬМЕННЫХ ТЕКСТОВ СТУДЕНТОВ

В статье предлагается психолингвистическая интерпретация типичных нарушений правил пространственной организации письменной речи, характерных для подавляющего большинства студентов первого курса. Особое внимание уделяется признакам целостности и структурированности письменной речи с учетом особенностей зрительного восприятия.

Ключевые слова: письменная речь, пространственная организация, культура письменной речи, фактор адресата, зрительное восприятие.

L. Piotrovskaya

EXPANSE ORGANIZATION OF WRITTEN SPEECH: THE ANALYSIS OF STUDENT WRITTEN TEXTS

The current paper focuses on the psycholinguistic point of view on typical interruption of principles determining the expanse organization of written speech that are peculiar to the great majority of first year students. The author attaches particular importance to wholeness and structuring of written speech taking into account the peculiar properties of visual perception.

Keywords: written speech, expanse organization, the culture of written speech, addressee factor, visual perception.

Анализ письменной речи студентов разных курсов в течение последних лет свидетельствует о резком падении культуры письменной речи, на что обращают внимание не только лингвисты. Причин тому несколько: и резкое увеличение доли общения с помощью электронных текстов, представляющих собой «свиток»; и отсутствие систематической работы в общеобразовательной школе, направленной на формирование связной письменной речи; и снижение общего уровня культуры, и другие. Это явление многоплановое и, следовательно, подлежит дифференцированному анализу. Авторы многих исследований обращают внимание на лексико-семантический и грамматический уровни языкового оформления письменной речи. В насто-

ящей статье предметом обсуждения будет другой аспект — собственно формальный, связанный с организацией письменной речи в пространстве.

Выбор данного аспекта обусловлен двумя причинами. С одной стороны, пространственная организация — это одно из сущностных свойств письменной речи, отличающее ее от речи устной, на что обращал внимание Н. И. Жинкин: «Письменная речь определяется пространством, а устная — временем. <…> Пространство статично, признаки, по которым опознаются вещи в определенном ракурсе, постоянны, так же как и пространственные формы вещи. Сами вещи не являются знаками, но могут стать объектами семиозиса» [3, с. 13]. С другой стороны, механизмы восприятия письменной и устной речи существенно различаются (см., например, материалы конференции, на которой обсуждались вопросы порождения и восприятия именно письменной речи [4]).

Следовательно, человек, создающий письменный текст, должен одновременно учитывать, с одной стороны, правила пространственной организации письменной речи, с другой — фактор адресата, прежде всего основные механизмы зрительного восприятия письменного текста.

Отсутствие у большинства выпускников общеобразовательных школ опыта создания развернутого письменного текста, а также игнорирование фактора адресата обусловливает многочисленные нарушения в пространственной организации письменной речи. Анализ письменных работ студентов первого курса разных факультетов РГПУ им. А. И. Герцена (прежде всего Института дефектологического образования и реабилитации) на протяжении многих лет позволяет выделить следующие типичные, характерные для подавляющего большинства студентов нарушения:

1) отсутствие полей;

2) случайное распределение письменного текста по страницам;

3) неправильное размещение и оформление заголовка;

4) отсутствие членения письменного текста на абзацы;

5) нарушение границ предложений;

6) грубое нарушение правил переноса слов;

7) случайное размещение знаков препинания в начале или в конце строки.

Показательно, что за последние годы увеличивается, с одной стороны, количество разных типов нарушений правил пространственной организации письменной речи, с другой — процент студентов, в письменной речи которых данные нарушения являются регулярными.

Рассмотрим каждое из названных нарушений.

1. **Функция полей в письменной речи** может быть раскрыта с опорой на один из пяти базисных принципов гештальтпсихологии — принцип фона и фигуры. Суть этого принципа состоит в том, что человек воспринимает фигуру как замкнутое целое, расположенное внутри фона. Из этого следует, что процесс восприятия должен быть организован таким образом, чтобы одновременно видеть объект (фигуру) и задний план (фон), на котором объект (фигура) проявляется. Иначе говоря, *любой предмет воспринимается как фигура только при условии, если он выделяется на определенном фоне*.

Применительно к восприятию письменной речи фигура — это подлежащий восприятию письменный текст или какой-либо его фрагмент, а функцию фона должны выполнять поля. Поэтому отсутствие полей, то есть фона, затрудняет выделение фигуры, а следовательно, осложняет процесс зрительного восприятия письменной речи.

Даже беглый просмотр конспектов лекций, выполненных студентами, убеждает в том, что абсолютное большинство студентов занимают своей письменной речью практически все пространство страниц, не

оставляя полей, то есть фона. Незнание принципа фона и фигуры приводит к тому, что плодотворное перечитывание собственных записей существенно осложняется. Если же поля отсутствуют в рукописной письменной работе, сдаваемой на проверку преподавателю, это можно расценивать как проявление неуважения к адресату, поскольку студент создает трудности в процессе восприятия письменной речи преподавателем. Подчеркнем в этой связи, что фактор адресата должен играть ведущую роль в процессе речевой деятельности, осуществляемой в любой форме, так как речевая деятельность по своей природе коммуникативная.

Опыт собственной педагогической деятельности свидетельствует о том, что требования к обязательному наличию полей в письменных работах, сдаваемых на проверку, подавляющее большинство студентов не распространяют на записи, адресованные самим себе.

2. **Распределение письменного текста по страницам** является неотъемлемой составляющей письменной речи, зафиксированной на бумаге.

С психологической точки зрения правила распределения письменного текста по страницам связаны с двумя сущностными свойствами восприятия: целостностью и структурированностью. А. С. Штерн так объясняет их взаимосвязь: «С целостностью связана и структурность. Она заключается в том, что восприятие представляет собой не просто конгломерат ощущений — в нем отражаются взаимоотношения различных свойств и частей, то есть структура предмета. Иными словами, целостность есть всегда структурированная целостность. <…> Итак, целостность (и структурность) есть внутренняя органическая связь частей и целого в образе» [5, с. 65–66]. А. С. Штерн подчеркивает, что в отечественной научной традиции «источники целостности и структурности видятся в самих объектах и в механизмах работы анализаторов» [5, с. 66].

Специфика зрительного восприятия, в отличие от восприятия слухового, обусловлена наличием бокового зрения, позволяющего видеть не только тот фрагмент, на который непосредственно направлен взгляд, но и определенную часть целого воспринимаемого объекта, находящегося слева, справа, сверху и снизу. Из этого следует, что сверху и снизу от каждой строки письменного текста, расположенного на одной странице, должны быть фрагменты, выражающие единый смысл. Иначе говоря, корректное структурирование письменной речи в пространстве, обеспечивающее целостность ее восприятия, предполагает, что фрагмент письменной речи, выражающий единое смысловое целое, желательно размещать на одной странице.

Данное правило предполагает, как минимум, следующие ограничения: во-первых, начало нового раздела (в конспектах студентов функцию разных разделов выполняют фрагменты текста, раскрывающие разные вопросы, рассматриваемые на одной лекции) не может быть в конце строки; таблица, если ее размер не превышает одной страницы, должна размещаться целиком на одной странице.

С целостностью и структурированностью восприятия связан также запрет на размещение первой строки абзаца на последней строке страницы и, соответственно, последней строки абзаца в начале страницы в печатных текстах (публикуемых в издательствах, сохраняющих традиции высокой культуры оформления печатного текста).

Подавляющее же большинство студентов при распределении рукописного текста по страницам руководствуется простым принципом, игнорирующим целостность и структурированность восприятия: переход к следующей странице осуществляется тогда, когда кончается место на предыдущей странице. А это значит, что пишущий не задумывается над тем, как содержательно соотносятся фрагменты письменного текста, которые оказываются на разных страницах.

3. Важную роль в структурировании письменного текста играет **заголовок, к которому предъявляются два требования: размещение его на странице и правила его оформления**.

3.1. Из того, что было сказано о целостности и структурированности восприятия речи, следует, что заголовок нельзя размещать на последней строке страницы, поскольку заголовок и часть письменного текста, связанная с ним содержательно, должны размещаться на одной странице.

Мне неоднократно доводилось видеть, что студенты в начале новой лекции могут написать тему лекции в конце страницы. Еще один типичный пример недопустимого разрыва заголовка и относящегося к нему фрагмента текста: многие студенты, если их специально не предупредить, могут написать на последней строке страницы слово «Таблица» и ее название, а саму таблицу будут размещать на следующей странице. В результате пространственного разрыва между названием таблицы и ее содержанием студенты лишают себя возможности понять, что именно представлено в форме таблицы, когда они смотрят на страницу с самой таблицей.

Объяснять это стремлением экономить бумагу вряд ли можно серьезно, а значит, причины некорректного размещения заголовка иные. Думается, что в определенной степени это связано с влиянием электронных текстов, которые в принципе не имеют членения на страницы, а читающий в процессе восприятия такого «свитка» сам определяет, какой фрагмент текста будет временно размещаться на одной странице. Но письменный текст на бумажном носителе, в отличие от электронного, имеет однозначно заданное членение на страницы, а следовательно, уже в процессе создания письменного текста пишущий должен постоянно помнить, на каком носителе он создает письменный текст: на электронном или на бумажном.

Проверка текстов, обладающих сложной внутренней структурой (этому требованию должны отвечать все исследовательские работы), которые студенты создают в электронной форме, а преподавателю сдают в печатном виде, свидетельствует о том, что перед распечатыванием электронного текста студенты, как правило, в принципе не проверяют, в какой части страницы оказывается название одного из разделов.

3.2. Правила оформления заголовка простые, но, как показывает анализ письменной речи студентов, и эти правила им не известны. Во-первых, заголовок принято размещать по центру строки; во-вторых, в конце заголовка точка не ставится (в конце заголовка возможны два других конечных знака — вопросительный и восклицательный, которые, однако, практически не употребляются в научном тексте). Особое размещение заголовка на строке призвано графическим способом отразить его функцию. Отсутствие же точки (к сожалению, это правило не знают даже некоторые учителя общеобразовательных школ!) обусловлено тем, что заголовок не имеет статуса предложения как коммуникативной языковой единицы.

4. **Членение текста на абзацы** играет ведущую роль в его структурировании. Несмотря на то что абзац, в отличие от сложного синтаксического целого, отражает не только логические связи между соседними предложениями и в тексте в целом, но и субъективный подход к членению письменного текста в пространстве, тем не менее членение письменного текста на абзацы не должно противоречить логическим отношениям.

Анализ конспектов лекций студентов свидетельствует о том, что подавляющее большинство студентов вообще не членят свою письменную речь на абзацы. На вопрос, чем это обусловлено, можно, по-видимому, дать два объяснения.

Во-первых, в процессе конспектирования студент записывает не «свои мысли», а «чужие», а значит, условием адекватного членения письменной речи в процессе вос-

приятия устной речи является понимание смысла текста, а не «поверхностное» восприятие, которое представляет собой лишь «приписывание языковой структуры речевому сигналу» [2, с. 53]. Смысловой же уровень глубины восприятия речи, согласно определению А. А. Брудного, — это «последовательное изменение структуры воссоздаваемой в сознании ситуации и перемещение мысленного центра ситуации от одного элемента к другому» [1, с. 138]. Отсутствие понимания смысла или неполное понимание смысла воспринимаемой устной речи и не позволяет студентам в процессе конспективной записи лекции осуществлять членение собственной письменной речи на абзацы.

Чтобы помочь студентам осуществлять «смысловое квантование» воспринимаемой устной речи, преподаватель, читающий лекции, должен эксплицитно выражать переход от одного смыслового блока к другому. Однако и в этом случае далеко не все студенты понимают, что для отражения логических связей между отдельными фрагментами собственных конспектов надо использовать членение письменной речи с помощью абзаца.

Во-вторых, исключение на протяжении многих лет из программы общеобразовательной школы сочинения привело к тому, что выпускник школы практически не имеет опыта создания собственных письменных развернутых текстов, а следовательно, у него почти не сформированы соответствующие навыки.

5. **Членение письменного текста на предложения** относится к числу базовых, поскольку предложение — минимальная коммуникативная единица. Однако в письменных работах студентов (не только в аудиторных, но и в домашних) очень часто представлены следующие типы ошибок:

1) в конце предложения отсутствует точка;

2) первое слово в предложении пишется со строчной буквы;

3) прописная буква пишется в середине предложения после «вводной» формулировки, сходной по функции с заголовком, после которой стоит двоеточие.

Несмотря на то что данные маркеры границ предложения являются элементарными, в письменной речи студентов они регулярно игнорируются. Степень грубости таких ошибок предельно велика. Думается, что основной причиной таких нарушений базовых принципов коммуникативного членения письменной речи является то, что в повседневном общении с помощью письменной речи преобладают фрагментарные сообщения в электронной форме, лишенные самых элементарных пунктуационных норм.

6. **Правила переноса слов** имеют двойственную природу: с одной стороны, они относятся к группе орфографических правил, а с другой — они, бесспорно, связаны с размещением графического облика слова, основной языковой единицы, в линейной цепи письменной речи.

В последнее десятилетие одним из проявлений резкого снижения грамотности выпускников общеобразовательных школ является незнание элементарных правил переноса слов:

1) неправильный перенос слова с двумя согласными буквами, при котором обе согласные буквы размещаются на одной строке, например: *написа-**нн**ый* или *написа**нн**-ый*;

2) перенос на другую строку последней гласной буквы, например: *девять-**ю***;

3) разрыв по разным строкам сочетания из согласной и гласной буквы, например: *существ**в-и**тельное*;

4) отсутствие знака переноса в конце строки.

Грубые нарушения правил переноса слов, по-видимому, объясняются тем, что при создании электронных текстов либо слова вообще не переносятся, либо автор использует программу автоматического переноса слов, то есть пишущий в принципе не думает о том, как можно переносить слова. При создании же рукописных тек-

стов некоторые студенты переносят слова в том месте, где заканчивается строка.

Поскольку правила переноса слова предусмотрены программой начальной школы, можно предположить одно из двух: либо соответствующие действия не стали операцией, то есть не произошла их автоматизация; либо вследствие отсутствия постоянной «практики» в создании развернутых рукописных текстов произошла дезавтоматизация операций, сформированных в начальной школе.

7. К «болевым точкам» пространственной организации письменной речи относится также **случайное размещение знаков препинания в начале или в конце строки**.

Самой типичной ошибкой, зафиксированной нами в рукописных текстах абсолютно всех студентов, является размещение тире в начале строки. Неправомерное размещение именно тире, по-видимому, связано с тем, что этот графический знак является полифункциональным: с одной стороны, это один из «внутренних» знаков препинания, наряду с запятой и двоеточием, а с другой — этот же знак регулярно используется в середине предложения с маркированным списком. Во втором случае тире выполняет ту же функцию, что и цифры, с помощью которых оформляется нумерованный список. Следовательно, для правильного размещения тире на строке необходимо учитывать его функцию.

В работах некоторых студентов (к счастью, пока процент таких студентов не более 10) встречается грубейшее нарушение правил размещения других пунктуационных знаков — запятых и даже скобок:

1) запятая размещается в начале строки;

2) открывающая скобка размещается в конце строки;

3) закрывающая скобка размещается в начале строки.

Причина таких ошибок аналогична названным выше трем типам нарушений правил переноса слов: знак препинания механически переносится на следующую строку или ставится в конце строки только потому, что строка в письменной речи имеет ограничения по ширине.

Сам перечень нарушений в пространственной организации письменной речи, характерных для подавляющего большинства студентов, свидетельствует о том, что в общеобразовательной школе необходимо в полном объеме восстановить систему формирования связной письменной речи. Преподаватели же высшей школы, независимо от того, какую дисциплину они преподают, должны обращать внимание на оформление письменной речи студентов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Брудный А. А.* Психологическая герменевтика. М.: Лабиринт, 1998.
2. *Венцов А. В., Касевич В. Б.* Проблемы восприятия речи. 2-е изд. М.: УРСС, 2003.
3. *Жинкин Н. И.* Речь как проводник информации. М.: Наука, 1982.
4. Человек пишущий и читающий: проблемы и наблюдения: материалы международной конференции (14–16 марта 2002 г., Санкт-Петербург) / отв. ред. Л. А. Пиотровская, Т. В. Черниговская. СПб.: Изд-во СПбГУ, 2004.
5. *Штерн А. С.* Введение в психологию: курс лекций. 2-е изд., стер. М.: Флинта, 2012.

REFERENCES

1. *Brudnyiy A. A.* Psihologicheskaya germenevtika. M.: Labirint, 1998.
2. *Ventsov A. V., Kasevich V. B.* Problemyi vospriyatiya rechi. 2-e izd. M.: URSS, 2003.
3. *Zhinkin N. I.* Rech kak provodnik informatsii. M.: Nauka, 1982.
4. Chelovek pishuschiy i chitayuschiy: problemyi i nablyudeniya: materialyi mezhdunarodnoy konferentsii (14–16 marta 2002 g., Sankt-Peterburg) / otv. red. L. A. Piotrovskaya, T. V. Chernigovskaya. SPb.: Izd-vo SPbGU, 2004.
5. *Shtern A. S.* Vvedenie v psihologiyu: kurs lektsiy. 2-e izd., ster. M.: Flinta, 2012.